KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 6 februari 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij een jaarlijkse landbouw- en tuinbouwtelling op 15 mei wordt voorgeschreven", heeft op 20 februari 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, le 6 février 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "prescrivant un recensement annuel agricole et horticole au 15 mai", a donné le 20 février 1992 l'avis suivant :

I. ONDERWERP.

Het ontwerp strekt vooral ertoe, inzonderheid ter uitvoering van de verordening nr. 571/88/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 29 februari 1988 houdende organisatie van communautaire enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven in het tijdvak van 1988 tot en met 1997, gewijzigd door de verordeningen nrs. 807/89 van 20 maart 1989 en 1057/91 van 26 april 1991, de door die verordening opgelegde enquêtes betreffende de structuur van de betrokken ondernemingen vanaf 1992 verder in te richten door middel van een jaarlijkse landbouw- en tuinbouwtelling.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Men vervange de woorden "op 15 mei" door "per 15 mei".

Aanhef.

1. Men passe de eerste aanhefverwijzing aan als volgt :

"Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, inzonderheid op de artikelen 5, 7, 16 en 24bis, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1985, en op de artikelen 6 en 18 tot 24;".

2. De verwijzing naar het Verdrag van Rome mag worden geschrapt.

3. De verordening nr. 449/82 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 15 februari 1982 betreft enkel de tellingen van het jaar 1983 en moet bijgevolg niet vermeld worden.

Voor het overige vervange men de derde aanhef-verwijzing door de volgende vermeldingen :

"Gelet op de verordening nr. 2325/86 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 24 juli 1986 betreffende de mededelingen van de Lid-Staten aan de Commissie in de sector erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen, gewijzigd door de verordening nr. 2583/88 van 18 augustus 1988;

Gelet op de verordening nr. 571/88 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 29 februari 1988 houdende organisatie van communautaire enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven in het tijdvak van 1988 tot en met 1997, gewijzigd door de verordeningen nrs. 807/89 van 20 maart 1989 en 1057/91 van 26 april 1991;

Gelet op de verordening nr. 837/90 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 maart 1990 inzake door de Lid-Staten te verstrekken statistische informatie over de graanproduktie, gewijzigd door de verordening nr. 3570/90 van 4 december 1990;

Gelet op de verordening nr. 1588/90 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op de richtlijn nr. 73/132 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 15 mei 1973 betreffende de statistische enquêtes over de rundveestapel, ramingen van het aanbod van slachtrunderen en slachtstatistieken van runderen, welke door de Lid-Staten dienen te worden verricht, gewijzigd door de richtlijnen nrs. 78/53 van 19 december 1977, 81/488 van 30 juni 1981, door de verordening nr. 3768/85 van 20 december 1985, door de richtlijnen nrs. 86/80 van 25 februari 1986, 88/659 van 19 december 1988 en door de verordening nr. 1057/91 van 26 april 1991;

Gelet op de richtlijn nr. 76/625 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 juli 1976 betreffende de door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes teneinde het produktiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen, gewijzigd door de richtlijnen nrs. 77/159 van 14 februari 1977, 81/1015 van 15 december 1981, de verordening nr. 3768/85 van 20 december 1985, de richtlijnen nrs. 86/84 van 25 februari 1986, 86/652 van 31 december 1986 en de verordening nr. 1057/91 van 26 april 1991;

Gelet op de richtlijn nr. 82/177 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 maart 1982 betreffende de door de Lid-Staten te verrichten enquêtes inzake de schapen- en geitenstapel, gewijzigd door de verordening nr. 3768/85

van 20 december 1985, de richtlijn nr. 86/82 van 25 februari 1986, de verordening nr. 3939/87 van 21 december 1987, de richtlijn nr. 88/659 van 19 december 1988 en de verordening nr. 1057/91 van 26 april 1991;".

4. Indien men een verwijzing naar de nieuwe gemeentewet wenst aan te houden, stelle men deze als volgt :

"Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid op artikel 117, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1989, artikel 118 en de artikelen 119, 123 en 133, gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 mei 1989;".

Artikel 1.

Men stelle artikel 1 als volgt :

"Artikel 1.-
Jaarlijks wordt per 15 mei een landbouw- en tuinbouwtelling gehouden".

Artikel 2.

In paragraaf 3, a), schrijve men "de natuurlijke personen of de rechtspersonen" en in b) "de coöperatieve vennootschappen".

Artikel 3.

Wanneer een artikel in paragrafen wordt ingedeeld, is het niet gebruikelijk dat een inleidende zin de indeling in paragrafen voorafgaat. De bepaling van het eerste lid moet bijgevolg worden opgenomen in paragraaf 1 en gesteld als volgt :

"Artikel 3.-

§ 1. De telling wordt gehouden met behulp van de vragenlijsten welke in de bijlagen van dit besluit in de modellen I, Ibis, II, IIbis, III en IV worden vastgesteld".

De volgende paragrafen moeten dan vernummerd worden.

In paragraaf 1, eerste zin, schrijve men : "... gebouwen zijn opgenomen in drie lijsten : ...".

Paragraaf 2 redigere men als volgt :

"§ 2. In geval van structuurenquête wordt model I aangevuld met de vragen van lijst D.

Het tweede gedeelte van de structuurenquête uit te voeren in 1993 en vervolgens om de twee jaar, geschiedt per 31 december door middel van een vragenlijst welke overeenstemt met het bij dit besluit gevoegde model Ibis. Het wordt uitgevoerd samen met de telling van de winterbezaaiingen en het vee per 1 december, voorgeschreven door het koninklijk besluit van 1 december 1969 waarbij een jaarlijk-

se landbouw- en tuinbouwtelling op 1 december wordt voorgeschreven".

In paragraaf 5 schrijve men "coöperatieve vennootschappen".

Artikel 4.

De omschrijving "speciaal" voegt niets toe aan de aard van de aan de burgemeester toevertrouwde opdracht en moet dienvolgens worden geschrapt. In de Franse tekst is er overigens geen equivalent voor.

Artikel 8.

De woorden "Zo er aanwijzingen van een overtreding bestaan" waren beter vervangen door de woorden "Zo er aanwijzingen zijn dat de aangifte onjuist is".

Artikel 12.

Men schrijve : "Met toepassing van de artikelen 5 en 6 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek kunnen ...".

Artikel 13.

Dit artikel is een overbodige herschrijving van de bepaling van artikel 18 van de statistiekwet en moet worden geschrapt. De nummering van de erop volgende artikelen moet dan worden aangepast.

Artikel 15.

Uit artikel 1 volgt al dat de verplichting van telling jaarlijks terugkomt. Er is dan ook geen reden om de eerste zin van dit artikel te behouden.

De bevoegdheidstoewijzing vervat in de tweede zin ware beter geformuleerd als volgt :

"Artikel (14).-
De bijlagen bij dit besluit kunnen worden gewijzigd door de Minister die de Statistiek in zijn bevoegdheid heeft".

Artikel 16.

Men schrappe de datum "25 mei 1984" en leze "... wordt opgeheven".

I. OBJET.

Le projet a pour principal objet, notamment en exécution du règlement n° 571/88/CEE du Conseil des Communautés européennes du 29 février 1988 portant organisation d'enquêtes communautaires sur la structure des exploitations agricoles au cours de la période 1988-1997, modifié par les règlements n°s 807/89 du 20 mars 1989 et 1057/91 du 26 avril 1991, de continuer à organiser à partir de 1992, par la voie d'un recensement agricole et horticole annuel, les enquêtes, imposées par ce règlement, sur la structure des entreprises concernées.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Il conviendrait de remplacer les mots "au 15 mai" par "à la date du 15 mai".

Préambule.

1. Il y a lieu d'adapter l'alinéa 1er du préambule de la manière suivante :

"Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, notamment les articles 5, 7, 16 et 24bis, modifiés par la loi du 1er août 1985, et les articles 6 et 18 à 24;".

2. La référence au Traité de Rome peut être supprimée.

3. Le règlement n° 449/82 du Conseil des Communautés européennes du 15 février 1982 a trait uniquement aux recensements de l'année 1983 et, partant, ne doit pas être mentionné.

Pour le surplus, il convient de remplacer l'alinéa 3 du préambule par les indications suivantes :

"Vu le règlement n° 2325/86 de la Commission des Communautés européennes du 24 juillet 1986 relatif aux communications transmises par les Etats membres à la Commission dans le secteur des pois, fèves, féveroles et lupins doux, modifié par le règlement n° 2583/88 du 18 août 1988;

Vu le règlement n° 571/88 du Conseil des Communautés européennes du 29 février 1988 portant organisation d'enquêtes communautaires sur la structure des exploitations agricoles au cours de la période 1988-1997, modifié par les règlements n°s 807/89 du 20 mars 1989 et 1057/91 du 26 avril 1991;

Vu le règlement n° 837/90 du Conseil des Communautés européennes du 26 mars 1990 concernant les informations statistiques à fournir par les Etats membres sur la production de céréales, modifié par le règlement n° 3570/90 du 4 décembre 1990;

Vu le règlement n° 1588/90 du Conseil des Communautés européennes du 11 juin 1990 relatif à la transmission

à l'Office statistique des Communautés européennes d'informations statistiques couvertes par le secret;

Vu la directive n° 73/132 du Conseil des Communautés européennes du 15 mai 1973 concernant les enquêtes statistiques sur le cheptel bovin, les prévisions sur la disponibilité en bovins de boucherie et les statistiques d'abattage de bovins, à effectuer par les Etats membres, modifiée par les directives n°s 78/53 du 19 décembre 1977, 81/488 du 30 juin 1981, par le règlement n° 3768/85 du 20 décembre 1985, par les directives n°s 86/80 du 25 février 1986, 88/659 du 19 décembre 1988 et par le règlement n° 1057/91 du 26 avril 1991;

Vu la directive n° 76/625 du Conseil des Communautés européennes du 20 juillet 1976 concernant les enquêtes statistiques à effectuer par les Etats membres en vue de déterminer le potentiel de production des plantations de certaines espèces d'arbres fruitiers, modifiée par les directives n°s 77/159 du 14 février 1977, 81/1015 du 15 décembre 1981, le règlement n° 3768/85 du 20 décembre 1985, les directives n°s 86/84 du 25 février 1986, 86/652 du 31 décembre 1986 et le règlement n° 1057/91 du 26 avril 1991;

Vu la directive n° 82/177 du Conseil des Communautés européennes du 22 mars 1982 concernant les enquêtes statistiques sur les cheptels ovin et caprin à effectuer par les Etats membres, modifiée par le règlement n° 3768/85 du 20 décembre 1985, la directive n° 86/82 du 25 février 1986, le règlement n° 3939/87 du 21 décembre 1987, la directive n° 88/659 du 19 décembre 1988 et le règlement n° 1057/91 du 26 avril 1991;".

4. Si les auteurs du projet entendent maintenir une référence à la nouvelle loi communale, il convient de la formuler comme suit :

"Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, modifié par la loi du 27 mai 1989, l'article 118 et les articles 119, 123 et 133, modifiés par l'arrêté royal du 30 mai 1989;".

Article 1er.

Il y a lieu de rédiger l'article 1er de la manière suivante :

"Article 1er.-
Il est procédé annuellement à un recensement agricole et horticole à la date du 15 mai".

Article 2.

Au paragraphe 3, a), on écrira, dans le texte néerlandais, "de natuurlijke personen of de rechtspersonen" et au b), il convient d'écrire "les sociétés coopératives".

Article 3.

Lorsqu'un article est divisé en paragraphes, il n'est pas d'usage qu'une phrase introductive précède la division en paragraphes. Le texte de l'alinéa 1er devrait

dès lors faire l'objet du paragraphe 1er et être rédigé comme suit :

"Article 3.-

§ 1er. Le recensement se fait à l'aide des questionnaires dont les modèles I, Ibis, II, IIbis, III et IV sont déterminés dans les annexes au présent arrêté".

Il y a lieu de modifier en conséquence la numérotation des paragraphes suivants.

Au paragraphe 1er, première phrase, il convient d'écrire : "Les questions du modèle I relatives au matériel et aux bâtiments agricoles figurent dans trois listes : ...".

Il y aurait lieu de rédiger le paragraphe 2 de la manière suivante :

"§ 2. En cas d'enquête structure, le modèle I est complété par les questions de la liste D.

La deuxième partie de l'enquête structure à exécuter en 1993, et par la suite tous les deux ans, se fait à la date du 31 décembre à l'aide d'un questionnaire conforme au modèle Ibis annexé au présent arrêté. Elle est exécutée conjointement avec le recensement des ensemencements d'hiver et du bétail à la date du 1er décembre, prescrit par l'arrêté royal du 1er décembre 1969 prescrivant un recensement annuel agricole et horticole au 1er décembre".

Au paragraphe 5, on écrira "les sociétés coopératives".

Article 4.

Dans le texte néerlandais, la précision "speciaal" n'ajoute rien à la nature de la mission confiée au bourgmestre et devrait dès lors être supprimée. Le texte français, du reste, ne contient pas de terme équivalent.

Article 8.

Il serait préférable de remplacer les mots "S'il existe des indices d'infraction" par les mots "Si des indices donnent à penser que la déclaration est incorrecte".

Article 12.

On écrira : "En application des articles 5 et 6 de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique ...".

Article 13.

Cet article constitue une redite par rapport à l'article 18 de la loi sur la statistique publique et devrait être supprimé. Il y a lieu d'adapter en conséquence la numérotation des articles suivants.

Article 15.

Il résulte déjà de l'article 1er que l'obligation de recensement est annuelle. Il ne se justifie donc pas de conserver la première phrase de cet article.

L'attribution de compétence énoncée dans la deuxième phrase serait mieux formulée comme suit :

"Article (14).-
Les annexes au présent arrêté peuvent être modifiées par le Ministre ayant la Statistique dans ses attributions".

Article 16.

Il y a lieu de supprimer la date du "25 mai 1984" et d'écrire, dans le texte néerlandais, "... wordt opgeheven".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	 staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: F. LIEVENS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.